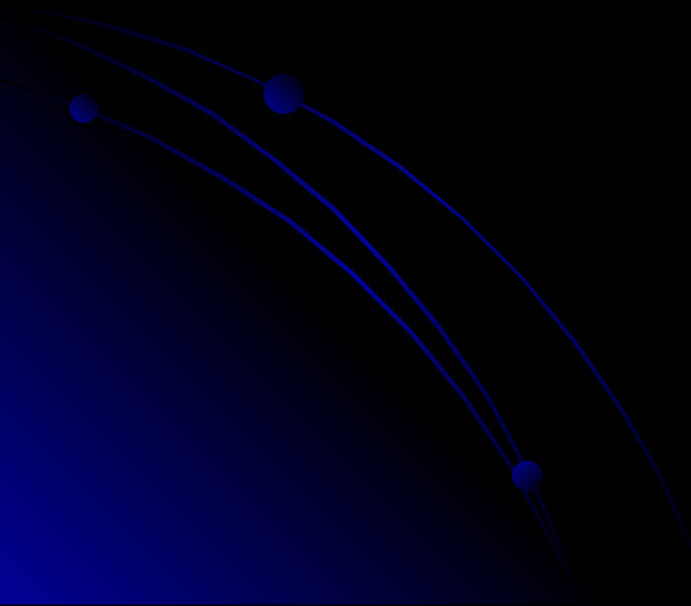


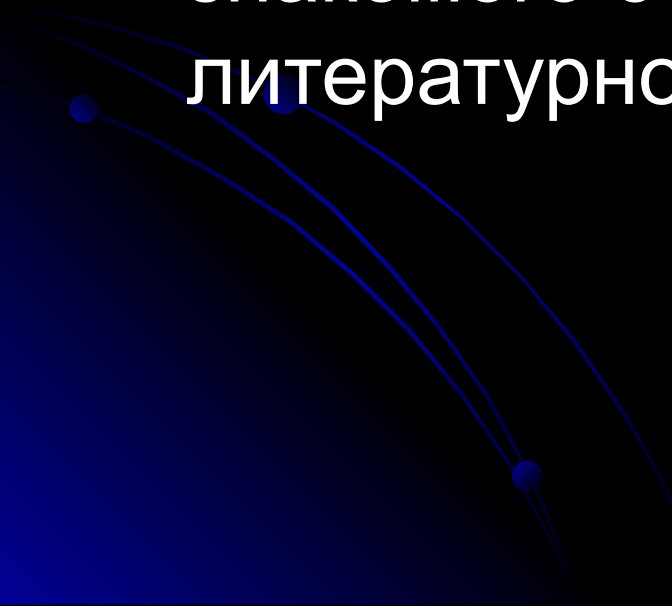
Речевой портрет носителя просторечия

Выполнили:
Гришина Анна,
Белоусова Кристина
41 группа

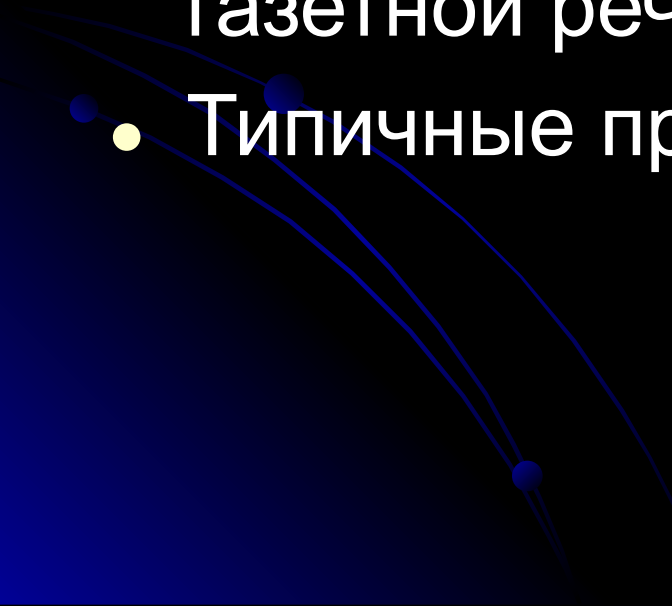


Две группы носителей современного просторечия

1. Просторечие-1 представлено в речи горожан старшего возраста, выходцев из деревни, не утративших связь с диалектной средой и не имеющих образования;
2. Просторечием-2 пользуются горожане молодого и среднего возраста, имеющие незаконченное среднее образование и не владеющие нормами литературного языка.

- Исследователи просторечия имеют дело, как правило, с устной речью. Книжный эквивалент просторечия – безграмотное письмо человека, не знакомого с эпистолярными жанрами литературного языка.
- 

В письменной речи встречаются:

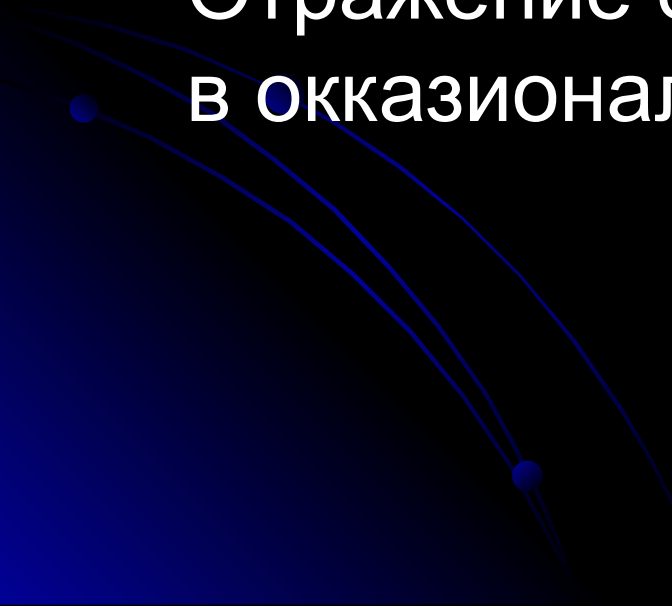
- Многочисленные пересказы чужой речи
 - Большое количество политических клише
 - Трансформированные фрагменты газетной речи
 - Типичные просторечные высказывания
- 

Типичные просторечные высказывания:

- Женщины худые, истощалые, одна на нас шкура да кости;
- Брату война скосила жизнь;
- Сколько пережитков я перенесла с этим мужем Дмитрием Ивановичем Тюричевым;
- До каких пор это будит нервно трепка;
- Какие всеже кровососатели трипают мои нервы до нельзы;
- Я тебе устрою картибалет;
- Плачит кракадилевимы слёзамы и др.

В речевом портрете носителя просторечия особенно значимы следующие характеристики:

- Самооценка языковой личности (ЯЛ), осознание различий в языковых средствах, используемых разными членами языкового коллектива;
- Прагматиком ЯЛ;
- Отражение в индивидуальном лексиконе идеологии ЯЛ;
- Идиомы в тезаурусе ЯЛ, отражение в них особенностей народного сознания;

- Заимствования, их переосмысление в индивидуальном лексиконе ЯЛ;
 - Словообразование в речевой деятельности ЯЛ;
- Отражение особенностей лексикона ЯЛ в окказиональной синтагматике.
- 

Характерные особенности устной разговорной речи носителей просторечья

1. Устная разговорная речь носителей просторечья непринуждённая и раскованная
2. Напрямую отражает особенности эмоциональной сферы человека
3. Активизируется богатый экспрессивный лексический фонд народной речи.

Примеры просторечных высказываний

- Это ведь не капуста, а вырохобина какая-то
- Юрка был такой развиндй, все ключи терял
- К ней вчерась новый врач пришел, безо всякого вызову, уж такая хорошая, выхухленная
- Вот Валя – золотая рыбка, а скукурузнулась [не может помогать родным]
- Морда поросычья, красная, спичку зажгёшь – загорится (о соседке-пьянице)

Очевидна семантическая опустошенность многих **слов-экспрессивов**, они обретают полноценное содержание только в контексте.

4. Большое место в тезаурусе носителей просторечья занимают пословицы, поговорки, различного рода устойчивые сочетания. При этом в большинстве случаев непросто определить соотношение воспроизводимости устойчивого выражения и творческой трансформации языковых единиц. Носитель устной народной культуры не ощущает резкой грани между своим и цитируемым

- *Мороз не велик, а стоять не велит*
- *Спохватился, когда свет обвалился*
- *Нужна ты Москве, как слепому зеркало*
- *На всех репы не упаришь*
- *Тепло – с носу потекло. Иди-ка поморозься там, как раз вспотеешь*
- *А вот капусту смотрите какую я купила. Ведь капуста капусте рознь, а другую и вовсе брось*

5. При использовании «народной афористики» нередки метаязыковые вставки, отсылающие к коллективному источнику соответствующего выражения:

- Он ведь совсем не пил, а жили, как нищие. **Таких называют** «сухой пьяница»: водки не пьет, а денежки не вьет.
- Кто б ей тама [в больнице] дал право в валенках шастать, умная больно. Нет уж милая, **правильно говорят**: выше лба уши не растут, а растут пониже.
- Вот ведь баба молодая, а коровы держать не хочет. Тоже мне, господа какие, можно подумать, из принцев вышли. Да, конечно, с коровой надобно рано вставать. Да ну их, как хотят, пусть сидят без молока и масла. **Верно говорят**: не уедно, так улежно (т.е. не сытно, зато есть время бездельничать)

6. Трансформация устойчивых книжных сочетаний, например, «на лоне природы»:

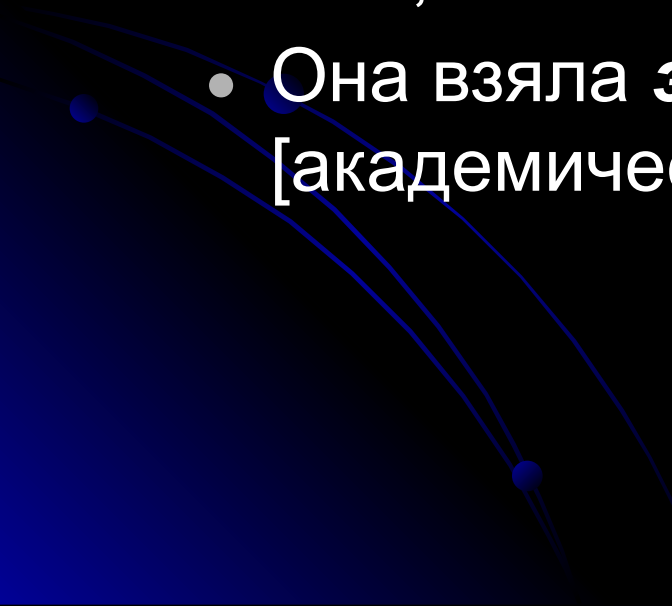
- Она мне и говорит: хорошо вам ездить каждый год в деревню и жить там всё лето на *ЛУне природы*. Пожила бы ты сама на этой *ЛУне природы*, постояла бы целый день у плиты.



7. Речь носителей просторечья пестрит заимствованиями. Сам факт использования таких слов возвышает языковую личность в собственных глазах. Заимствования почти всегда трансформируются

- У ней теперь **аквария** большая для рыб
- У нас теперь в деревне какой-то **катарацкий** [колорадский] жук появился
- Наши соседи богатеи **зямскую** [сиамскую] кошку взяли, а кормить то и нечем
- Мы уже давно здесь живём, **аклимовались**
- Она на **второцевта** [фармацевта] учится
- Он учится в етой **аспинатуре**, а работает в **хируическом** отделении

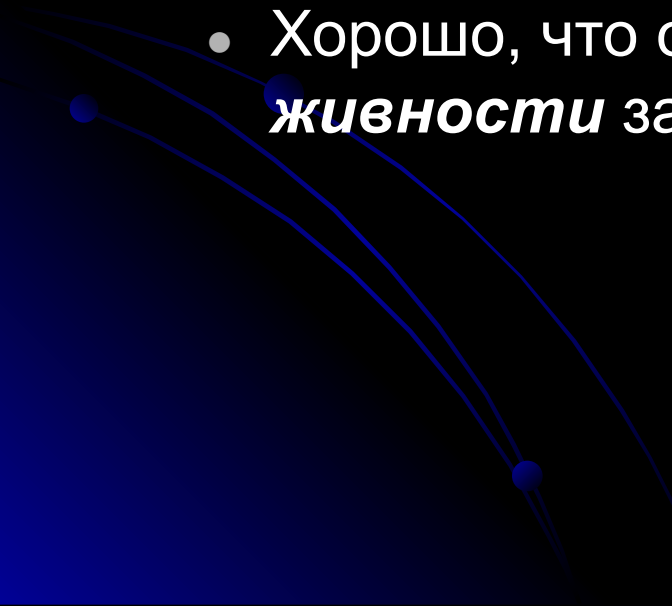
8. Употребление книжных слов в неверных значениях

- Мать её **фильтрует** [флиртует], а девке ведь стыдно.
 - Ейный муж с каким-то мужским **эфффектом** был, поэтому у них детей не было.
 - Она взяла **экономический** [академический] отпуск.
- 

9. Народная этимология, весьма характерная для просторечия, мотивирует многие причудливые связи заимствованных слов в тезаурусе языковой личности

- Сегодня по радио сказали, что будет **восьмивальный** ветер (восьмибальный > валить > восьмивальный)
- Ейная соседка говорит, что ей ещё до войны **любилей** справляли (юбилей > любить > любилей)
- А пока живут на **стипенсию** (стипендия > пенсия > стипенсия)

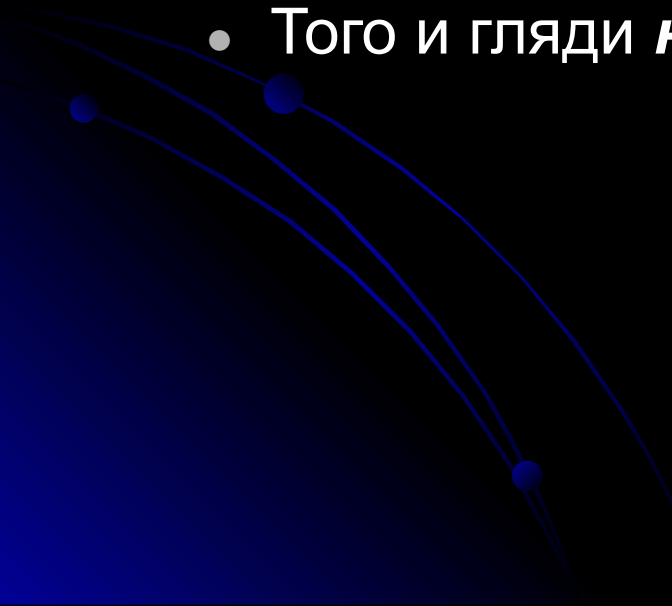
10. В процессе индивидуального словопроизводства нередко образуются слова, омонимичные словам литературного языка:

- У ней организма вся здоровая, а она говорит: «У меня *печенья* болят, мне это против показано»
 - Хорошо, что она в деревню поехала и мать ещё в *живности* застала
- 

11. Для носителя просторечья весьма характерны неожиданные, основанные на отдаленных семантических связях соединения слов в речи:

- Лекарство у меня кончилось, а надобно бы ещё купить, была опять в гопатической аптеке, так **горошком** теперича тама нету. Ну и брала бы **мукой**, не всё одно? (смешение слов мука и порошок, шарики и горошек)

12. Свободный выбор семантических партнеров для слов, обладающих в литературном языке ограниченной сочетаемостью

- У меня был сегодня *скоропостижный* пирог
 - Она была *закадычная* еврейка
 - Того и гляди *наизнанку* упадёшь
- 

- Яркой особенностью для носителей просторечия является творческое отношение к языку, своеобразное соединение в речи различных влияний: диалектной среды, с одной стороны, и обиходного словаря горожан – с другой.

